

V Bruseli 28. novembra 2018
(OR. en)

14838/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0332(COD)**

**TRANS 584
MI 905
ENER 403
AGRI 590
SAN 434
CODEC 2129**

SPRÁVA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Rada
Č. predch. dok.:	ST 14224/1/18 REV 1 ST 13036/18
Č. dok. Kom.:	ST 12118/18 + ADD 1
Predmet:	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa ukončujú sezónne zmeny času a zrušuje smernica 2000/84/ES – správa o pokroku

I. ÚVOD

1. Predseda Európskej komisie Jean-Claude Juncker predložil uvedený návrh pri príležitosti svojho výročného prejavu o stave Únie v Európskom parlamente v Štrasburgu 12. septembra 2018.
2. Hlavnými prvkami tohto návrhu sú:
 - harmonizovaným spôsobom od 1. apríla 2019 ukončiť sezónne zmeny času vo všetkých členských štátoch – a to po poslednej zmene na letný čas 31. marca 2019;

- dať členským štátom možnosť uskutočniť jednu poslednú sezónnu zmenu času späť na štandardný čas („zimný čas“), a to v poslednú nedeľu v októbri 2019;
- bez toho, aby bolo dotknuté právo členských štátov rozhodnúť o svojom štandardnom čase, zaviesť systém oznamovania, prostredníctvom ktorého by členský štát, ktorý v budúcnosti bude chcieť uskutočniť akúkoľvek ďalšiu zmenu svojho štandardného času, mal o tom informovať Komisiu aspoň 6 mesiacov pred tým, než táto zmena nadobudne účinnosť.

II. PRÁCA V OSTATNÝCH INŠTITÚCIÁCH

3. Gestorským výborom tohto spisu v Európskom parlamente je Výbor pre dopravu a cestovný ruch a spravodajkyňou pani Marita ULVSKOGOVÁ (S&D, SE). Návrh správy ešte nie je k dispozícii. K návrhu zaujme stanovisko ďalších šesť výborov (ENVI, ITRE, IMCO, AGRI, JURI a PETI).
4. Európsky hospodársky a sociálny výbor prijal stanovisko na plenárnom zasadnutí 17. októbra 2018.

III. PRÁCA V PRÍPRAVNÝCH ORGÁNOCH RADY

5. Uvedený návrh sa pracovnej skupine pre pozemnú dopravu predložil 13. septembra 2018 a preskúmal sa pri ďalších piatich príležitostiach v septembri a októbri 2018.
6. V tomto štádiu trvajú všetky delegácie na všeobecnej výhrade preskúmania k návrhu, ako aj ku kompromisnému návrhu predsedníctva predloženému počas rokovaní a k návrhu uvedenému v prílohe.
7. Počas niekoľkých kôl rokovaní v rámci pracovnej skupiny pre pozemnú dopravu sa poukázalo najmä na tieto otázky:

8. Pokiaľ ide o hlavnú otázku nastolenú v tomto návrhu, a to či by sa malo ukončiť striedanie času vo všetkých členských štátoch EÚ, delegácie boli vo všeobecnosti ochotné o tejto záležitosti rokovať. Väčšina z nich však uviedla, že ešte neukončili príslušné vnútroštátne konzultácie medzi ministerstvami a so zainteresovanými stranami, a preto ešte nezaujali konečnú pozíciu. Viacero delegácií vyjadrilo návrhu podporu, zatiaľ čo niektoré iné delegácie boli za to, aby sa na ich území sezónne zmeny času zachovali, a to najmä z dôvodu nedostatku dostupných dôveryhodných dôkazov o možných prínosoch, ktoré by zrušenie zmien času mohlo priniesť. Niektoré členské štáty poukázali na dostupné dôkazy, ktoré naznačujú, že súčasný systém je najvhodnejší. Vzhľadom na skutočnosť, že k návrhu nie je pripojené posúdenie vplyvu, vyzvalo viacero delegácií Komisiu, aby vykonala podrobné posúdenie vplyvu, ktoré by členským štátom mohlo pomôcť prijať informované a jednotné rozhodnutie.
9. Pokiaľ ide o otázku, ktorý „štandardný čas“ by si členské štáty zvolili, keby došlo ku zrušeniu polročných zmien času, všetky delegácie zdôraznili, že najdôležitejší bude harmonizovaný a dobre koordinovaný prístup naprieč EÚ, aby sa predišlo rozdrobenosti, „spleti časových pásiem“ a aby sa zabezpečilo riadne fungovanie vnútorného trhu EÚ.
10. S prihliadnutím na čas potrebný na vykonanie a zhodnotenie všetkých vnútroštátnych konzultácií a s cieľom umožniť dôkladne koordinovaný prístup so susednými krajinami a ostatnými členskými štátmi EÚ sa väčšina delegácií domnieva, že plánovaný dátum začiatku uplatňovania – 1. apríl 2019 – je príliš ambiciózny.
11. Dve delegácie s podporou mnohých ďalších delegácií položili otázky právneho charakteru týkajúce sa článkov 1 a 2 návrhu a výberu článku 114 ZFEÚ ako právneho základu. O týchto otázkach, ako aj niektorých ďalších právnych záležitostiach sa rokovalo na zasadnutí pracovnej skupiny 25. októbra 2018.

12. Predsedníctvo s cieľom vyriešiť obavy členských štátov týkajúce sa lehoty na začatie uplatňovania tejto smernice predložilo na zasadnutí pracovnej skupiny 22. októbra 2018 kompromisný návrh¹, ktorým sa začatie uplatňovania smernice odkladá na 1. apríla 2021. Delegácie tento prístup uvítali a vnímajú ho ako krok správnym smerom.
13. Pri príležitosti neformálneho zasadnutia ministrov dopravy, ktoré sa konalo 29. októbra 2018 v Gazi, zástupcovia členských štátov ocenili začatie diskusie o návrhu, ale zdôraznili, že na to, aby rokovania v rámci prípravných orgánov Rady mohli ďalej pokračovať, sú potrebné ďalšie konzultácie.

IV. ZÁVER

14. Vzhľadom na uvedené skutočnosti možno konštatovať, že členské štáty budú potrebovať viac času na to, aby k hlavným prvkom návrhu zaujali konečnú pozíciu. Rada sa preto vyzýva, aby vzala na vedomie pokrok dosiahnutý pri skúmaní navrhovanej smernice.

¹ 13036/18.

Návrh

**SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,
ktorou sa ukončujú sezónne zmeny času a zrušuje smernica 2000/84/ES
(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru²,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Členské štáty sa v minulosti rozhodli zaviesť úpravu letného času na vnútroštátnej úrovni. Preto bolo pre fungovanie vnútorného trhu dôležité, aby sa v celej Únii stanovil spoločný dátum a čas začiatku a konca obdobia letného času. V súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/84/ES³ všetky členské štáty v súčasnosti uplatňujú úpravu letného času od poslednej nedele v marci do prvej nedele v októbri toho istého roka.

² Ú. v. EÚ C , , s. .

³ Smernica 2000/84/ES Európskeho parlamentu a Rady z 19. januára 2001 o úprave letného času (Ú. v. ES L 31, 2.2.2001, s. 21).

- (2) Európsky parlament vo svojom uznesení z 8. februára 2018 požiadal Komisiu, aby preskúmala úpravu letného času stanovenú v smernici 2000/84/ES a podľa potreby skoncipovala návrh jej revízie. Ďalej v ňom potvrdil zásadnú potrebu zachovania harmonizovanej koncepcie časovej úpravy na celom území Únie.
- (3) Komisia preskúmala dostupné dôkazy, ktoré dokladajú dôležitosť harmonizovaných pravidiel Únie v tejto oblasti v záujme zaručenia riadneho fungovania vnútorného trhu a zabránenia, okrem iného, narušeniam časového harmonogramu dopravných operácií a fungovania komunikačných a informačných systémov, vyšším nákladom v cezhraničnom obchode či nižšej produktivite pri tovare a službách. Neexistujú presvedčivé dôkazy o tom, či výhody úpravy letného času prevažujú nad nevýhodami spojenými so zmenou času dvakrát do roka.
- (4) O úprave letného času prebieha živá verejná diskusia a niektoré členské štáty už vyjadrili svoj záujem ukončiť uplatňovanie tejto úpravy. V súvislosti s týmito trendmi je potrebné naďalej zaručiť riadne fungovanie vnútorného trhu a zabrániť jeho citelným narušeniam spôsobeným rozdielmi medzi členskými štátmi v tejto oblasti. Preto je vhodné koordinovaným spôsobom ukončiť uplatňovanie úpravy letného času.
- (5) Touto smernicou by nemalo byť dotknuté právo každého členského štátu rozhodovať o štandardnom čase alebo časoch na územiach pod jeho právomocou, na ktoré sa vzťahuje územná pôsobnosť zmlúv, ani o jeho ďalších zmenách. Avšak s cieľom zabezpečiť, aby úprava letného času uplatňovaná len v niektorých členských štátoch nenarúšala fungovanie vnútorného trhu, by členské štáty nemali meniť štandardný čas na územiach pod svojou právomocou z dôvodu sezónnej zmeny, aj keby takúto zmenu prezentovali ako zmenu časového pásma. Navyše, s cieľom minimalizovať narušenia okrem iného v doprave, komunikáciách a iných dotknutých sektoroch, mali by Komisia v náležitom predstihu oznámiť svoj úmysel zmeniť svoj štandardný čas a následne uplatniť oznámené zmeny. Komisia by mala na základe uvedeného oznámenia informovať všetky ostatné členské štáty, aby mohli prijať všetky potrebné opatrenia. Takisto by mala informovať širokú verejnosť a zainteresované strany a na tento účel danú informáciu uverejniť.

- (6) Preto je potrebné ukončiť harmonizáciu obdobia, na ktoré sa vzťahuje úprava letného času podľa smernice 2000/84/ES, a zaviesť spoločné pravidlá, ktorými sa členským štátom zabráni uplatňovať rôzne sezónne časové úpravy prostredníctvom zmeny svojho štandardného času viac ako jedenkrát za rok, ako aj stanoviť povinnosť oznámiť plánované zmeny štandardného času. Cieľom tejto smernice je rozhodujúcim spôsobom prispieť k bezproblémovému fungovaniu vnútorného trhu a z toho dôvodu by mala byť založená na článku 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ako sa vykladá v súlade s ustálenou judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie.
- (7) Táto smernica by sa mala uplatňovať od 1. apríla [...] **2021**, aby posledné obdobie letného času podľa pravidiel smernice 2000/84/ES vo všetkých členských štátoch začalo [...] **28. marca [...] 2021** o 1.00 ráno koordinovaného svetového času. Členské štáty, ktoré po uvedenom období letného času plánujú prijať štandardný čas zodpovedajúci času v zimnom ročnom období v súlade so smernicou 2000/84/ES, by mali zmeniť svoj štandardný čas [...] **31. októbra [...] 2021** o 1.00 ráno koordinovaného svetového času, aby sa podobné a trvalé zmeny v rôznych členských štátoch vykonali súčasne. Je žiaduce, aby členské štáty prijali rozhodnutia o štandardnom čase, ktorý každý z nich bude uplatňovať od roku [...] **2021**, koordinovaným spôsobom.
- (8) Vykonávanie tejto smernice by sa malo monitorovať. Výsledky tohto monitorovania by Komisia mala predstaviť v správe Európskemu parlamentu a Rade. Táto správa by mala vychádzať z informácií, ktoré Komisii poskytnú členské štáty včas tak, aby mohla predložiť správu v stanovenom čase.
- (9) Cieľ tejto smernice, teda harmonizované časové úpravy, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

- (10) Harmonizované časové úpravy by sa mali uplatňovať v súlade s ustanoveniami o územnej pôsobnosti zmlúv stanovenými v článku 355 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.
- (11) Smernica 2000/84/ES by sa preto mala zrušiť,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

1. Členské štáty neuplatňujú sezónne zmeny svojho štandardného času alebo časov.
2. Bez ohľadu na odsek 1 môžu členské štáty uplatniť ešte jednu sezónnu zmenu svojho štandardného času alebo časov v roku [...] **2021** za predpokladu, že tak urobia **31.** októbra [...] **2021** o 1.00 ráno koordinovaného svetového času. Členské štáty oznámia dané rozhodnutie v súlade s článkom 2.

Článok 2

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 1, ak sa členský štát rozhodne zmeniť svoj štandardný čas alebo časy na akomkoľvek území pod svojou právomocou, oznámi túto skutočnosť Komisii najneskôr [...] **18** mesiacov pred tým, ako daná zmena nadobudne právoplatnosť. Ak členský štát takúto skutočnosť oznámil a dané oznámenie nestiahol najneskôr [...] **18** mesiacov pred dátumom plánovanej zmeny, členský štát predmetnú zmenu uplatní.
2. Komisia do jedného mesiaca od doručenia oznámenia o ňom informuje ostatné členské štáty a uverejní danú informáciu v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

1. Komisia podá Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tejto smernice najneskôr do 31. decembra [...] **2026**.
2. Členské štáty Komisii poskytnú relevantné informácie najneskôr do 30. apríla [...] **2026**.

Článok 4

1. Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do 1. apríla [...] **2021** zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Tieto ustanovenia uplatňujú od 1. apríla [...] **2021**.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.
3. **Článok 2 sa bude uplatňovať od 1. apríla 2020.**

Článok 5

Smernica 2000/84/ES sa zrušuje s účinnosťou od 1. apríla [...] **2021**.

Článok 6

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 7

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda